

DINNER MENU

ディナーメニュー

Chinois KARAKURENAI × Teppan-French MAKIE

THE DINING
唐紅花 & 時絵
シノワ
鉄板フレンチ



Chef & Chef

唐紅花 唐紅花
中国料理シェフ

蒔 絵 蒔 絵
フレンチシェフ

中国料理とフランス料理、ふたりのシェフが織りなす珠玉のコラボレーション。

それぞれの味わいを存分にご堪能いただける「シェフ&シェフ」のコースで
贅沢なひとときをお楽しみください。

食することで参加する **SDGs**

 **Blue** ブルーシーフード
Blue Seafood Guide

「おいしく、たのしく、地球にやさしく」
持続可能な水産物を使ったシェフおすすめブルーシーフードメニュー

唐紅花&蒔絵は、国連の持続可能な開発目標SDGsの14番「海の豊かさを守ろう」に賛同し、
持続可能な水産物を優先的に消費することにより、枯渇する水産資源と漁業を守ります。





【平日限定】シェフ＆シェフ コラボレーションコース

Chef & Chef Collaboration course (Weekday only)

お一人様 ¥7,800

〈Menu〉

鉄板フレンチ Teppan-French

アミューズ・ブーシュ
Amuse-bouche

中国料理 Chinese

鰯のサラダ前菜 冬の彩り野菜を添えて

Yellowtail salad appetizer with colorful winter vegetables

中国料理 Chinese

濃厚上海蟹味噌のフカヒレ入りスープ チャイニーズロワイヤル仕立て

Rich shark fin soup with Shanghai crab miso, Chinese royale style

中国料理 Chinese

銀鱈のブラックビーンズスパイス蒸し ガーリック風味の春雨と共に

Black beans spice-steamed sablefish with garlic-flavored glass noodles



鉄板フレンチ Teppan-French

宮崎県産日向鶏モモ肉の赤ワイン煮込みと冬野菜

コック オー ヴァン

Braised Miyazaki Hinata chicken leg in red wine with winter vegetables — Coq au Vin

または
or

活〆鯖のポワレ 蕎とベーコンのエチュベと春菊のクーリ
タプナードソース

Pan-seared fresh Spanish mackerel with braised turnip and bacon, chrysanthemum greens coulis, and tapenade sauce



鉄板フレンチ Teppan-French

ビューホテルメイド 穂乃華のプティパン

Baked here at the View Hotel Bread from Honoka

鉄板フレンチ Teppan-French

高知県産みかんのケーク オ フリュイショコラートのアクセントとヨーグルトアイス

Kochi mandarin fruit cake with chocolate accents and yogurt ice cream

コーヒー または 中国茶

Coffee or Chinese tea

※表記料金は税金・サービス料10%が含まれております。 ※写真はイメージです。 Displayed prices including tax and service charges.



シェフ&シェフ コラボレーション フルコース

Chef & Chef Collaboration full course

お一人様 ¥9,800

〈Menu〉

鉄板フレンチ Teppan-French

アミューズ・ブーシュ
Amuse-bouche

中国料理 Chinese

海の恵み三種と一口冷菜盛り合わせ

Assorted trio of seafood delicacies and bite-sized cold appetizers

中国料理 Chinese

すっぽん 蝦夷鮑 五種の乾貨を使用しじっくりと蒸し上げた壺蒸しスープ

Soft-shelled turtle and Ezo abalone double-boiled soup with five kinds of dried ingredients, carefully steamed in a clay pot

中国料理 Chinese

真鯛 海老 帆立貝の自家製塩卵黄ソース焼き 揚げ蒸しパンを添えて

Grilled sea bream, shrimp, and scallop with homemade salted egg yolk sauce, served with fried steamed bread

鉄板フレンチ Teppan-French

青森県産バルバリー種鴨胸肉と林檎のロティ

カマンベールチーズとほうれん草ソテー ソース カルヴァドスヒトリュフ

Grilled Aomori Barbary duck breast and roasted apple with Camembert cheese and sautéed spinach, Calvados and truffle sauce

または or

高知県産金目鯛の鱗焼き ポワローのクリームと ソース ソーテルヌに生姜の香り +¥2,500

Crispy-scaled Kochi splendid alfonsino with leek cream and Sauternes sauce, accented with ginger aroma

または or

黒毛和種サーロインのポワレ 本日のソース +¥2,800

Japanese Black beef sirloin poêlé served with sauce of the day

鉄板フレンチ Teppan-French

ビューホテルメイド 穂乃華のプティパン

Baked here at the View Hotel Bread from Honoka

鉄板フレンチ Teppan-French

高知県産みかんのケーク オ フリュイ チョコレートのアクセントとヨーグルトアイス

Kochi mandarin fruit cake with chocolate accents and yogurt ice cream

コーヒー または 中国茶

Coffee or Chinese tea

※表記料金は税金・サービス料10%が含まれております。 ※写真はイメージです。 Displayed prices including tax and service charges.



シェフ&シェフ プレミアムコラボレーション

Chef & Chef Premium Collaboration

お一人様 ￥18,000

〈Menu〉

鉄板フレンチ Teppan-French

アミューズ・ブーシュ
Amuse-bouche

中国料理 Chinese

こだわりの九種冷菜 パレットスタイル～高知に想いを馳せて～

Nine kinds of chilled vegetables, palette style with thoughts of Kochi

中国料理 Chinese

吉切鮫フカヒレの姿煮 九絵のアラから取ったスープふんわりと蒸し上げた身を添えて

Whole-Steamed Blue Shark Fin stew, served with a light, fluffy steamed fillet in a soup made from Kuhe fish bones.

鉄板フレンチ Teppan-French

高知県産金目鯛の鱗焼き ポワローのクリームと
ソースソーテルヌに生姜の香り

Crispy-scaled Kochi splendid alfonso with leek cream and Sauternes sauce, accented with ginger aroma

鉄板フレンチ Teppan-French

黒毛和種 四万十麦酒牛ウチモモ肉のグリエと帽子のようなカペレッティ
天日海塩 土佐の塩丸と赤ワインソース

Grilled Shimanto beer-fed Wagyu round with capelletti "hat" pasta, natural sea salt from Tosa and red wine sauce

鉄板フレンチ Teppan-French

ビューホテルメイド 穂乃華のプティパン

Baked here at the View Hotel Bread from Honoka

鉄板フレンチ Teppan-French

高知県産みかんのケーク オ フリュイショコラートのアクセントとヨーグルトアイス

Kochi mandarin fruit cake with chocolate accents and yogurt ice cream

コーヒー または 中国茶
Coffee or Chinese tea



中国料理 Chinese

四季七彩～旬 SYUN～

Chinois course "Shiki-nanasai-SYUN-"

お一人様 ￥12,800

Menu

唐紅花式冬季七菜冷盆

冬の七種冷菜パレットスタイル

Seven kinds of chilled winter vegetables, palette style

鼈蝦夷鮑香燉湯

すっぽん 蝦夷鮑 五種の乾貨を使用しじっくりと蒸し上げた壺蒸しスープ
Soft-shelled turtle and Ezo abalone double-boiled soup with five kinds of dried ingredients, carefully steamed in a clay pot

金陵片皮鴨

北京ダック 新鮮な野菜と共にクレープに包んで

Peking Duck Wrapped in a Crêpe with Fresh Vegetables

塩卵黄汁焼三海鮮

真鯛 海老 帆立貝の自家製塩卵黄ソース焼き 揚げ蒸しパンを添えて
Grilled sea bream, shrimp, and scallop with homemade salted egg yolk sauce, served with fried steamed bread

下記よりお好みのメインディッシュをお選びください

Please choose one item from below

紹興會和牛腩

霜降り和牛肩ロースの柔らか煮込み 紹興酒の香り

Tender stewed marbled wagyu beef loin with Shaoxing wine

XO 醬牛柳

国産牛フィレのステーキ

自家製 XO 醬ソース **+¥2,500**

Japanese Beef Fillet Steak with Homemade XO sauce

唐紅花黒酢扒和牛柳

国産和牛 A4 サーロインのステーキ

唐紅花黒酢ソース **+¥2,500**

Domestic Wagyu A4 Sirloin Steak with Karakurenai Black Vinegar Sauce

濃蟹皇扒伊府麵

濃厚上海蟹味噌の餡かけ伊府麵

Braised Yi-fu noodles with rich Shanghai crab miso sauce

是日特別甜点心

本日のデザート

Today's dessert

コーヒー または 中国茶

Coffee or Chinese tea



中国料理 Chinese

ズワイガニ入り濃厚上海蟹ミソの餡かけご飯セット

Shanghai Crab Tomalley Sauce Rice Set

販売期間：10/1～2/28(12/24、25、31 ディナー、1/1～1/3 を除く)

お一人様 平日 ¥4,980 休日 ¥5,980

北京ダック、点心盛り合わせ、デザート付き



[選べるデザート]

塩杏仁豆腐

または

マンゴープリン

ズワイガニ入り濃厚上海蟹ミソの餡かけご飯 単品 ¥3,000

※表記料金は税金・サービス料10%が含まれております。 ※写真はイメージです。 Displayed prices including tax and service charges.



今月のおすすめアラカルトメニュー

紹興酒香醉蟹

上海蟹の紹興酒漬け

Shanghai Crab Pickled in Shaoxing Wine

毎年恒例の秋から冬にかけて旬となる上海蟹を「紹興酒漬け」でご用意致します。

濃厚な蟹味噌が美味しい上海蟹をご堪能ください。

一杯 ¥4,000

※表記料金は税金・サービス料10%が含まれております。Displayed prices including tax and service charges.

蒔絵

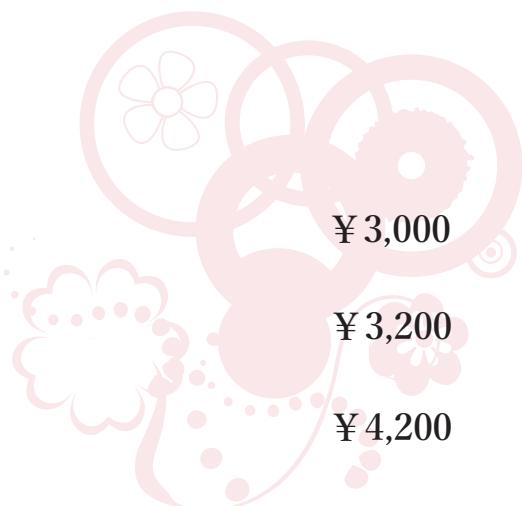
Menu

Teppan French MAKIE

黒毛和種 四万十麦酒牛ウチモモ肉のグリエと帽子のようなカペレッティ	¥6,000
天日海塩 土佐の塩丸と赤ワインソース	
Grilled Shimanto beer-fed Wagyu round with caapelletti “hat” pasta, natural sea salt from Tosa and red wine sauce	
フォワグラのポワレ	¥4,500
Foie gras poiret	
国産牛フィレ肉とフォワグラの“ロッシーニ”トリュフソース	¥6,800
Domestic beef fillet and foie gras with “Rossini” truffle sauce	
黒毛和種サーロイン肉のポワレ (100 g) 本日のソース	¥7,000
Poiret of Japanese black beef Sirloin (100g) Today's Sauce	
200 g	¥14,000
300 g	¥21,000
400 g	¥28,000
	特別価格 500 g ¥35,000→¥33,000
季節のグリーンサラダ	¥1,500
Seasonal Green Salad	
蒔絵オリジナル タスマニアサーモンマリネと季節野菜のサラダ仕立て	¥3,000
オレンジ風味のドレッシング	
Makie original Tasmanian salmon marinated and seasonal vegetable salad Orange Flavored Dressing	
季節のクリームスープ	¥1,000
Seasonal cream soup	
骨付き鶏モモ肉のコンフィと香ばしい茸のソテー	¥3,000
ポメリーマスターとと共に	
Bone-in chicken thigh confit and savory sautéed mushrooms With pommery mustard	
高知県産金目鯛の鱗焼き ポワローのクリームと	¥5,500
ソース ソーテルヌに生姜の香り	
Crispy-scaled Kochi splendid alfonsino with leek cream and Sauternes sauce, accented with ginger aroma	
各種チーズの盛り合わせ	¥3,600
Cheese platter	
高知県産みかんのケーキ オ フリュイ	¥1,800
チョコレートのアクセントとヨーグルトアイス	
Kochi mandarin fruit cake with chocolate accents and yogurt ice cream	

表記料金はサービス料 10% と税金を含みます。 The stated price includes 10% service charge and tax.

Menu



海の恵み三種と一口冷菜盛り合わせ	¥ 3,000
Assorted trio seafood delicacies and bite-sized appetizers	
冬の七種冷菜パレットスタイル	¥ 3,200
Seven kinds of chilled Winter vegetables, palette style	
季節のこだわり九種冷菜パレットスタイル	¥ 4,200
Nine kinds of chilled vegetables, palette style	
吉切鮫フカヒレの姿煮 時間を掛けて取った黄金色のスープ	¥ 12,000
Whole-Steamed Blue Shark Fin in Slowly simmered Golden Soup stock	
すっぽん 蝦夷鮑 五種の乾貨を使用し じっくりと蒸し上げた壺蒸しスープ	¥ 2,500
Soft-shelled turtle and Ezo abalone double-boiled soup with five kinds of dried ingredients, carefully steamed in a clay pot	
銀鱈のブラックビーンズペイス蒸し ガーリック風味の春雨と共に	¥ 3,000
Black beans spice-steamed sablefish with garlic-flavored glass noodles	
真鯛 海老 帆立貝の自家製塩卵黄ソース焼き 揚げ蒸しパンを添えて	¥ 3,500
Grilled sea bream, shrimp, and scallop with homemade salted egg yolk sauce, served with fried steamed bread	
北京ダック 新鮮な野菜と共にクレープに包んで	¥ 1,500
Peking duck wrapped in crepe with fresh vegetables	
北京ダック半羽 (8枚)	特別価格 ¥ 12,000→¥ 10,000
Peking duck half (8 pieces)	
北京ダック 1羽 (16枚)	特別価格 ¥ 24,000→¥ 20,000
1 Peking duck (16 pieces)	
日向鶏腿肉の唐揚げ	¥ 2,500
Deep-fried Hyuga chicken	
霜降り和牛肩ロースの柔らか煮込み 紹興酒の香り	¥ 3,500
Simmered marbled wagyu chuck eye roll with Shaoxing wine aroma	
国産牛フィレ肉のステーキ季節野菜添え 自家製 XO 醬ソース	¥ 7,000
Domestic Beef Fillet Steak Served with Seasonal Vegetables and Homemade XO Sauce	
釜焼き叉焼入り炒飯	¥ 1,800
Pork fried rice	
香港式細麺の海老雲呑入りスープヌードル	¥ 3,000
Hong Kong-style thin noodles with Won Tons	
五目入り餡かけ焼きそば	¥ 2,200
Ankake yakisoba with gomoku sauce	
シェフこだわりのデザート	¥ 1,800
Chef's favorite dessert	
モンゴル岩塩の塩杏仁豆腐	¥ 1,000
Mongolian Rock Salt Almond Tofu	
唐紅花特製 マンゴープリン	¥ 1,200
Karakurenai's Special Mango Pudding	

表記料金はサービス料 10% と税金を含みます。 The stated price includes 10% service charge and tax.

THE DINING
唐紅花 & 時絵
シノワ
鉄板フレンチ
～ DRINK MENU ～

Sommelier's Selection

ソムリエおすすめワイン

【Champagne シャンパニュ】

Bichat Champagne Brut (France)
ビシャ シャンパニュ ブリュット (フランス)

Glass ¥2,000
Bottle ¥11,800

【White Wine 白ワイン】

The Millton Vineyards Clos Samuel Viognier
ミルトン ヴィンヤーズ クロ サミュエル ヴィオニエ
(ニュージーランド)

Glass ¥2,000
Bottle ¥11,800

【Red Wine 赤ワイン】

Chateau Cap de Faugeres
～ Castillon Cotes de Bordeaux ～
シャトー カップ ド フォージエール
～カスティヨン コート ド ボルドー～

Glass ¥2,000
Bottle ¥11,800

Sake

日本酒

Dassai Junmai Daiginjyo 39 4 合ボトル
獺祭 純米大吟醸 磨き三割九分

120ml ¥2,000
4 合ボトル ¥11,800

Shochu
焼酎

Barkley Shochu "Iki no Hana"
麦焼酎 壱岐の華

Glass ¥1,700
Bottle ¥9,500

Potato Shochu "Tomino Hozan"
芋焼酎 富乃宝山

Glass ¥1,700
Bottle ¥9,500

Potato Shochu "Maoh"
芋焼酎 魔王

Bottle ¥18,000

Shaoxing Wine

紹興酒

Shaoxing Precious Wine 10th
紹興貴酒 10年

Glass ¥1,700
Bottle ¥9,500

Koetsu Ryuzan Chenglong 8th
古越龍山 澄龍

Bottle ¥12,000

Shaoxing Precious Wine Urn 15th
紹興貴酒 壺15年

Bottle ¥15,000

Whisky

ウィスキー

Chivas Regal 12th
シーバス リーガル 12年

Glass ¥1,700

Beer

ビール

Suntory Draft Beer

サントリー 香る エール 生ビール

Glass ¥1,350

Sapporo Black Label Medium Bottle

サッポロ 黒ラベル 中瓶

Bottle ¥1,200

Non alcoholic drinks

ノンアルコールドリンク

Non-alcoholic beer

ビール オールフリー

Glass ¥1,000

Sparkling wine

スパークリングワイン

Glass ¥1,200

Soft drink

ソフトドリンク

Specialty Ginger Ale

特製ジンジャーエール

¥1,200

Orange juice

オレンジジュース

¥900

Ginger Ale

ジンジャーエール

¥900

Pepsi Cola

ペプシコーラ

¥900

Oolong tea

ウーロン茶

¥900

Mineral water Fuji

ミネラルウォーター フジ

¥800

Sparkling Watar Surgiva

炭酸入りミネラルウォーター

¥900

Chinese Tea

中国茶

Pu'er Tea

プーアル茶

¥1,200

Tieguanyin Tea

鐵觀音茶

¥1,200

Tung-chow-Oolong tea

凍頂烏龍茶

¥1,200

表記料金には税金・サービス料 10%が含まれております。